

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wybawił ich też z ręki nienawidzących* I wykupił ich** z ręki wroga. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wybawił ich też z ręki tych, którzy ich nienawidzili, I wykupił ich z ręki wroga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak wybawił ich z ręki tego, który ich nienawidził, i odkupił ich z ręki wroga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak zachował ich od ręki tego, który ich miał w nienawiści, a wykupił ich z ręki nieprzyjacielskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wybawił je z ręki tych, którzy ich nienawidzieli, i wykupił je z ręki nieprzyjacielskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I ocalił ich z ręki ciemiezcy, i z ręki przeciwnika uwolnił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak wybawił ich z ręki tych, którzy ich nienawidzili, I wyzwolił ich z ręki wrogów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybawił ich z ręki wroga, uwolnił z ręki nieprzyjaciela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wybawił ich z rąk nieprzyjaciół i ocalił ich od wroga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uratował ich z rąk wrogich, wybawił ich z ręki nieprzyjaciela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тих, що сиділи в темряві і тіні смерті, скованих біднотою і залізом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak wyswobodził ich z ręki nieprzyjaciela, wyzwolił ich z ręki wroga,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	tak wybawił ich z ręki nienawidzącego i wyratował ich z ręki nieprzyjaciela.

¹⁾ <x>20 14:30</x>

²⁾ <x>20 15:13</x>